

Abmessungen | Specification:

Gesamthöhe | Total height..... 2.400 mm
Gesamtbreite | Total width 2.400/4.500 mm
Gesamtlänge | Total length 2.700 mm
Gewicht | Weight 1200 kg
Platzbedarf | Location siehe Aufstellplan
see plan for installation

Anschlusswerte | Supply:

Elektrischer Anschluss | Power Supply

Spannung | Supply Voltage..... 400 V/50 Hz
Leistungsaufnahme | Connected Load 2,6 kW
Anschluss | Connection..... CEE 16A Stecker | Plug

Wasseranschluss | Water Supply

Druck | Pressure..... min. 3 bar/ max. 6 bar
Verbrauch | Consumption ca. | approx. 1000 l/h
Anschluss | Connection..... 3/4" GEKA

Luftanschluss | Air Supply

Druck | Pressure..... min. 8 bar/ max. 12 bar
Verbrauch | Consumption ca. 500 l/min.
Behältervolumen | Volume of Container..... min. 500 l

Leistung | Performance:

Schälleistung | Peeling Performance..... 9.000 – 10.000
Stangen/Std. | pieces/h

Optional möglich | Possible option:

Endschneidegerät ESG | End knife edge device ESG

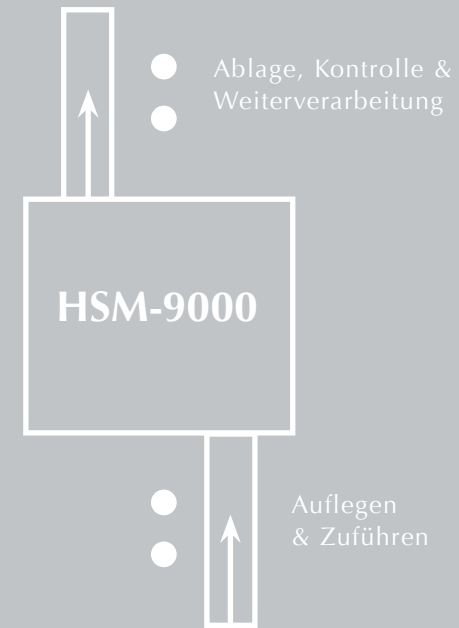


Aufstellformen der HSM-9000 Arrangements of HSM-9000

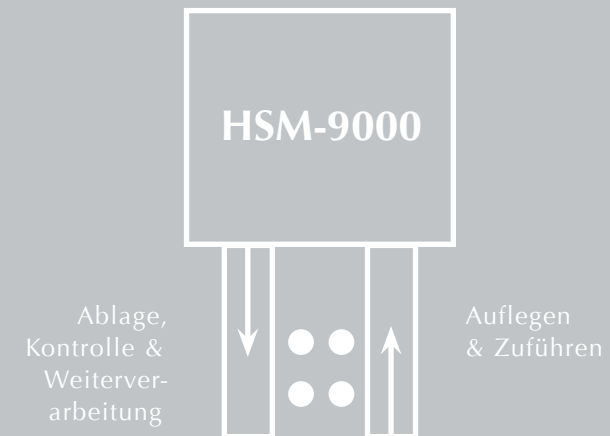
Die HSM-9000 kann in zwei verschiedenen Formen aufgestellt werden. Dadurch können die räumlichen Möglichkeiten beim Kunden berücksichtigt werden.

The HSM-9000 can be arranged in two different shapes. So the possibilities of the client's locations can be considered at it's best.

Z-Form | Z-Shape



U-Form | U-Shape



HEPRO® – Ihr Spezialist für Schältechnik.
HEPRO® – Your specialist in peeling technology.

HEPRO® GmbH

Maschinen und Spezialgeräte
Nahrungsmitteltechnik

Nickelstraße 14 · 33378 Rheda-Wiedenbrück · Germany
Tel.: + 49- 52 42- 5 79 79- 0 · Fax: + 49- 52 42- 5 79 79- 55
e-mail: info@hepro-gmbh.de · Internet: www.hepro-gmbh.de



INDUSTRIE-SPARGELSCHÄLMASCHINE
INDUSTRIAL ASPARAGUS PEELING MACHINE

Typ/Type HSM-9000

Made in
Germany

Patent No.
PCT/DE02/01251
DE 101 18 997 C1

HEPRO

SPARGELSCHÄLEN PEELING OF ASPARAGUS

... in höchster Qualität – Leistung – Effizienz.
... in highest Quality – Performance – Efficiency.



Die Verarbeitung im Detail
Operating in Detail



1. Auflegen und Zuführen | Putting-on and Feeding

Die gewaschene und abgelängte Rohware wird in die Aufnahmeprismen des Zuförderers gelegt.

The raw material washed and cut is put into the feeding prism of the feeding conveyor.



2. Greifen | Gripping

Pneumatisch gesteuerte Greifersysteme nehmen den Spargel vom Förderband und...

The pneumatic controlled grip system takes the asparagus from the conveyor and...



3. Halten | Holding

... führen ihn in die speziell entwickelten Aufnahmetulpen ein. Der Spargel wird am Kopf mit Hilfe eines luftgefüllten Silikonbalges gehalten.

... transports it to the especially developed holding device. The asparagus is taken at its head by support of an air fed silicon cushion.



4. Schälen | Peeling

Die 6 Messerpaare aus hochwertigem Edelstahl erzielen aufgrund ihrer speziellen Anordnung mit ihren 12 Schäl-schnitten ein vollständiges und rundes Schälergebnis. Die hierfür völlig neu entwickelte 2-Druck-Schaltung bewirkt ein absolut schonendes Anlegen der Messer an den Spargel.

Because of their special arrangement the six pairs of knives, made of high-grade stainless steel, produce a complete and circled peeling result. The Two-Pressure-Control – completely new designed for this process – grants for an absolute gentle guidance of the knives.



5. Ablage | Put-down

Am Ende des Schälvorganges wird der Spargel durch ein weiteres Greifersystem gefasst, auf einem kontinuierlich laufenden Förderband abgelegt und aus der Maschine geführt.

After finishing the peeling procedure the asparagus is taken again by a further system of grippers, put down on a continuous working conveyor and finally transported out of the machine.

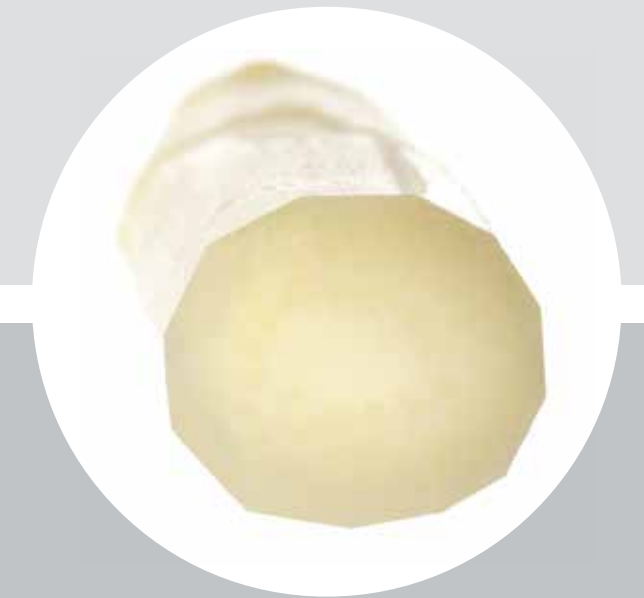
12 Schnitte
für ein optimales
Schälergebnis.

12 Peeling Cuts
for First-Class
Peeling Result.



Die Grafik zeigt die einzigartige Messeranordnung der HSM-9000 und das daraus resultierende Schnittbild.

These pictures show the unique arrangement of knives of the HSM-9000 and the final cut.



Diese CD enthält einen Videofilm über die Spargelschälmaschine HSM-9000 im laufenden Betrieb. Die CD sollte nach dem Einlegen automatisch starten. Andernfalls bitte per Doppelklick auf die Datei »HSM9000.MPG« starten. Sollte Ihre CD fehlen oder defekt sein, wenden Sie sich bitte direkt an uns. Auf Wunsch erhalten Sie den Film auch als VHS-Videocassette. This CD contains a film of the Asparagus Peeling-Machine HSM-9000 in operation. The CD should automatically start after being inserted. Otherwise please start CD by double click on file »HSM9000.MPG«. If your CD is missed or damaged, please do not hesitate to contact us. If requested you can receive the film on VHS Video-Tape.